

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 34 (1974)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1974
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Office National Suisse du Tourisme Zurich
Comptes annuels et bilan 1974

COMPTES ANNUELS 1974	Comptes 1973 Fr.		Budget 1974 Fr.	Comptes 1974 Fr.
<i>Produits</i>	14 603 945.—	I. Cotisations	17 811 045.—	17 566 370.—
	10 000 000.—	1. Confédération suisse		12 500 000.—
		2. Chemins de fer fédéraux		
	1 200 000.—	a) cotisation ordinaire		1 800 000.—
		b) cotisation variable (prime sur le chiffre d'affaires) calculée sur le total des ventes à l'étranger pour le compte des entreprises suisse de transport		960 000.—
	1 260 000.—	3. Entreprise des PTT		1 000 000.—
	1 000 000.—	4. Société suisse des hôteliers		300 000.—
	300 000.—	5. Milieux intéressés au tourisme routier		200 000.—
	200 000.—	6. Swissair		170 000.—
	21 000.—	7. Associations suisses		143 900.—
	143 600.—	8. Cantons, communes, intéressés au tourisme		484 310.—
	471 860.—	9. Allocations volontaires		8 160.—
	7 485.—			
	2 665 353.30	II. Autres recettes	2 773 000.—	2 900 384.40
		10. Commissions provenant des transactions commer- ciales des agences		2 285 031.30
	2 401 588.30	11. Intérêts actifs et bénéfices de change		
		a) Intérêts sur dépôt auprès de la Confédération pour l'agence de New York		117 283.60
	117 878.85	b) Intérêts actifs divers		60 152.40
	60 359.90	c) Bénéfices de change		26 335.25
	16 971.75	12. Recette provenant de la vente du droit au bail des locaux Avenue Jean Médecin à Nice		—.—
	24 944.—	13. Participation des offices de tourisme aux frais d'expédition du matériel de propagande		380 819.05
	—.—	14. Recettes diverses		30 762.80
	43 610.50			
	461 827.85	III. Excédent de dépenses	—.—	—.—
	<u>17 731 126.15</u>		<u>20 584 045.—</u>	<u>20 466 754.40</u>

	<i>Comptes 1973</i> Fr.		<i>Budget 1974</i> Fr.	<i>Comptes 1974</i> Fr.
<i>Charges</i>	71 758.20	I. Organes	65 000.—	65 710.95
	41 267.90	1. Assemblée générale et rapport annuel		43 142.—
	17 508.60	2. Comité		13 168.30
	12 981.70	3. Bureau		9 400.65
	3 291 853.20	II. Direction de Zurich	3 346 280.—	3 531 853.95
		4. Dépenses pour le personnel		
	2 157 876.35	a) Traitements		2 340 989.90
	32 461.—	b) Indemnités diverses		41 383.20
	251 463.40	c) Charges sociales		292 315.40
	275 956.20	d) Pensions		269 300.90
		5. Loyers, entretien et assurances		
	252 895.25	a) Loyer et chauffage		282 724.75
	52 460.30	b) Eclairage et entretien		50 638.05
	34 797.20	c) Mobilier		27 993.50
	5 929.60	d) Assurances		7 350.15
	36 571.95	6. Matériel de bureau		33 522.05
	71 614.45	7. Ports, télégrammes, téléphone et télex		75 607.15
	6 590.10	8. Bibliothèque et périodiques		6 426.20
	8 343.80	9. Intérêts passifs, frais bancaires, pertes de change		7 556.85
		10. Frais généraux		
	61 607.20	a) Cotisations pour affiliation à diverses sociétés		67 153.20
		b) Transformations et aménagements immo- biliers		8 511.50
	15 887.10	c) Divers		20 381.15
	27 399.30			
		III. Publicité		
		A. Agences et représentations		
	9 904 259.11	à l'étranger	10 834 900.—	10 512 739.04
		11. Dépenses pour le personnel		
	6 192 392.20	a) Traitements		6 495 381.40
	778 619.11	b) Charges sociales		918 741.59
	551 912.—	c) Pensions		538 601.90
	2 381 335.80	12. Frais généraux		2 560 014.15

	Comptes 1973 Fr.		Budget 1974 Fr.	Comptes 1974 Fr.
<i>Charges</i>				
	4 345 376.79	B. Moyens publicitaires	6 337 865.—	5 565 244.25
	367 498.20	13. Insertions		645 257.15
	594 099.37	14. Prospectus		947 383.35
	48 046.05	15. Affiches		7 287.20
	31 045.95	16. Affichage et publicité cinématographique		39 708.50
	305 315.30	17. Production de films		304 481.35
	39 984.75	18. Photographie		46 367.30
	10 226.40	19. Radio et télévision		10 825.40
	88 137.—	20. Service films et conférences		93 298.50
	345 969.40	21. Vitrites, expositions et foires		478 854.60
	460 755.57	22. Publications de l'ONST		612 705.50
	592 799.70	23. Campagnes diverses		740 159.05
	19 712.80	24. Billets gratuits (convention CFF/ONST)		31 605.60
		25. Frais de transport, douane, ports et matériel d'emballage		1 052 883.85
	958 916.20	26. Voyages d'affaires et frais de représentation du siège central et des agences		256 520.15
	252 466.—	27. Contribution de propagande		75 000.—
	75 000.—	28. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages et personnel d'agences ONST		55 595.05
	30 324.55	29. Service de presse		167 311.70
	125 079.55			
	117 878.85	IV. Dotation des réserves	—.—	267 283.60
	—.—	30. Fonds de rénovation des agences		150 000.—
	117 878.85	31. Intérêts agence de New York		117 283.60
	—.—	V. Excédent de recettes	—.—	523 922.61
	<u>17 731 126.15</u>		<u>20 584 045.—</u>	<u>20 466 754.40</u>

**DÉCOMPTE
DU FONDS DE
RÉNOVATION DES
AGENCES 1974**

Recettes

	Fr.
1. Etat au 1 ^{er} janvier 1974	2 518 067.—
2. Apport de fonds, exercice 1974	150 000.—
	<u>2 668 067.—</u>

Dépenses

Aménagement :

1. — Amsterdam	9 224.55
2. — Bruxelles	3 039.60
3. — Buenos Aires	300.—
4. — Francfort	48 529.10
5. — Dusseldorf (sous-agence)	687.—
6. — Copenhague	1 835.95
7. — Londres	9 885.50
8. — Madrid	2 827.40
9. — Milan	77 127.60
10. — New York	15 216.70
11. — Chicago (sous-agence)	279.50
12. — Paris	1 283 302.35
13. — San Francisco	7 806.50
14. — Stockholm	16 844.05
15. — Toronto	42 592.20
16. — Montréal (sous-agence)	2 431.75
17. — Vienne	17 695.35
18. Etat au 31 décembre 1974	*1 128 441.90

* Dont crédits engagés et dépenses prévues pour :
rénovation de l'agence d'Amsterdam Fr. 550 000.—, dépenses courantes Fr. 200 000.—

2 668 067.—

**DÉCOMPTE
RÉSERVE
D'INTÉRÊTS
IMMEUBLE DE
PARIS 1974**

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1974	548 648.95
2. Rendement immeuble Paris 1974	114 635.95
	<u>663 284.90</u>

Dépenses

1. Amortissement immeuble Paris 1974	160 000.—
2. Etat au 31 décembre 1974	503 284.90
	<u>663 284.90</u>

BILAN AU
31 DÉCEMBRE 1974

1973
Fr.

1974
Fr.

Actif

285 625.64	I. Disponibilités	726 169.70
8 742.65	a) Caisse	5 389.60
117 780.49	b) Chèques postaux	444 340.50
23 142.50	c) Banques	173 419.60
131 113.—	d) Titres suisses	99 253.—
4 847.—	étrangers	3 767.—
6 388 376.—	II. Avoirs	5 164 888.45
423 527.70	a) Agences et représentations à l'étranger	499 860.30
2 217 218.20	b) Avoirs auprès de la Confédération	
623 367.80	pour agence de New York (loyer)	2 094 501.80
138 711.60	c) Débiteurs	265 270.50
	d) Prêts	116 835.55
1 882 558.15	e) Loyer Swiss Centre Londres payé par	
321 900.—	anticipation	1 722 340.40
3 597.90	f) Cotisations non encore encaissées	33 800.—
777 494.65	g) Intérêts courus	2 511.85
	h) Actif transitoire	429 768.05
16 340 338.53	III. Valeurs immobilisées	12 160 006.—
8 811 398.35	a) Immeubles	12 160 001.—
7 528 935.18	b) Constructions inachevées (agence de Paris)	—.—
5.—	c) Mobilier	5.—

23 014 340.17

18 051 064.15

	1973 Fr.		1974 Fr.
<i>Passif</i>			
2 363 573.15	I. Dettes à court terme	1 794 711.67	
198 033.35	a) Agences et représentations à l'étranger	185 972.70	
1 591 117.60	b) Créanciers	891 660.87	
574 422.20	c) Passif transitoire	717 078.10	
	II. Prêt sans intérêt de la Confédération pour le Swiss Centre Londres	1 678 947.20	
1 831 578.80	III. Avance de la Confédération pour loyer agence de New York	1 680 000.—	
1 920 000.—	IV. Prêt de la Société de Banque Suisse pour immeuble Paris	9 780 000.—	
9 940 000.—	V. Réserve de la Confédération pour trans- formation de l'agence de Paris	—.—	
2 988 000.—	VI. Réserves et provisions	2 046 228.60	
3 423 934.15	a) Fonds de rénovation des agences	1 128 441.90	
2 518 067.—	b) Réserve d'intérêts immeuble de Paris	503 284.90	
548 648.95	c) Capital amorti sur prêt SBS	—.—	
60 000.—	d) Réserve d'intérêts pour loyer agence de New York	414 501.80	
297 218.20	VII. Fonds de compensation	1 071 176.68	
547 254.07	Etat au début de l'année	547 254.07	
1 009 081.92	Excédent de dépenses	—.—	
./ 461 827.85	Excédent de recettes	523 922.61	
—.—			
<u>23 014 340.17</u>		<u>18 051 064.15</u>	

RAPPORT DES CONTRÔLEURS

En tant que membres de la Commission de contrôle et selon l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan 1974 conformément aux dispositions du Code des obligations.

Nous avons constaté que la comptabilité est tenue d'une façon claire et ordonnée répondant aux dispositions légales. De nombreux sondages ont permis de constater la parfaite concordance entre les écritures passées et les pièces produites. La présentation de la situation de fortune et des résultats de l'exercice satisfait aux prescriptions légales et statutaires. Les valeurs en espèces, créances et titres sont attestés par des pièces en bonne et due forme. Le bilan présente un total conforme aux comptes de Fr. 18 051 064.15 à l'actif et au passif.

L'exercice boucle avec un excédent de recettes de Fr. 523 922.61. Le solde du fonds de compensation passe ainsi de Fr. 547 254.07 à Fr. 1 071 176.68.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels de 1974 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 4 avril 1975

Les contrôleurs:

R. Kropf, chef du contrôle
Dr H. Dasen
H. Fauconnet